



FR Lisez les instructions avant d'utiliser l'appareil et évitez tout danger dû à une mauvaise utilisation.

CONSEILS DE SÉCURITÉ

- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables (Directives Basses Tension, Compatibilité Electromagnétique, Environnement...).
- Vérifiez que la tension de votre installation électrique correspond à celle de votre appareil.
- Toute erreur de branchement peut causer des dommages irréversibles non couverts par la garantie.
- L'installation de l'appareil et son utilisation doivent toutefois être conforme aux normes en vigueur dans votre pays.

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, s'ils ont reçu un encadrement ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent ni nettoyer l'appareil ni s'occuper de son entretien sans surveillance. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.

• **MISE EN GARDE** : Maintenir l'appareil au sec.

• L'appareil doit être alimenté uniquement avec la tension indiquée sur le bloc d'alimentation. N'utilisez pas d'autre bloc d'alimentation que le modèle fourni par le constructeur.

• Ne pas utiliser cet appareil près de baignoires, des douches, des lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.

• Lorsque l'appareil est utilisé dans une salle de bains, débrancher le après usage car la proximité de l'eau peut présenter un danger même lorsque l'appareil est arrêté.

• Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes démunies d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• N'utilisez pas votre appareil et contactez un Centre Service Agréé si :
- votre appareil est tombé ;
- s'il ne fonctionne pas normalement.

• L'appareil doit être débranché :
- avant le nettoyage et l'entretien ;
- en cas d'anomalie de fonctionnement ;
- dès que vous avez terminé de l'utiliser.

• Ne pas utiliser le séil dans endommagé.

• Ne pas imbrancher ni passer sous l'eau, même pour le nettoyage.

• Ne pas tenir avec les mains humides.

• Ne pas débrancher en tirant sur le cordon, mais en tirant par la prise.

• Ne pas utiliser de prolongateur électrique.

• Ne pas nettoyer avec des produits abrasifs ou corrosifs.

• Ne pas utiliser par température inférieure à 0 °C et supérieure à 35 °C.

GARANTIE

Votre appareil est destiné à un usage domestique seulement. Il ne peut être utilisé à des fins professionnelles. La garantie devient nulle et invalide en cas d'utilisation incorrecte.

PARTICIPONS À LA PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT !

Conferire apparat contém de nombreux matériaux valorizáveis ou recicláveis. Confira celi-ci em dans un point de collecte où se trouve un centre service agréé pour ce son traitement soit effectué.

Recyclage des batteries
Pour le retrait des accus, décharger complètement les accus avant démontage. Ouvrir les boîtiers de l'appareil avec un outil, couper les connexions, recycler les accus de façon sûre.

Ces instructions sont également disponibles sur notre site internet www.rowenta.com

EN Read the instructions before use to avoid any danger due to misuse.

SAFETY INSTRUCTIONS

• For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations (Low Voltage Directive, Electromagnetic Compatibility, Environmentals...).

• Check that the voltage of your electricity supply matches the voltage of your appliance. Any error when connecting the appliance can cause irreparable harm, not covered by the guarantee.

• The installation of the appliance and its use must however comply with the standards in force in your country.

• This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

• If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

• **CAUTION: Keep the appliance dry.**

• The appliance must be powered only as per the voltage indicated on the power supply unit. Do not use any other power supply unit except that mentioned by the manufacturer.

• Never use your appliance with wet hands or near water contained in bath tubs, showers, sinks or other containers...

• When using the appliance in the bathroom, unplug it after use as the presence of water nearby may pose a danger even when the appliance is turned off.

• This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

• Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

• The appliance must be unplugged:
- before cleaning and maintenance procedures.
- if it is not working correctly.

• Do not use as you have finished using it.
- if you leave the room, even momentarily.

• Do not use if the cord is damaged.

• Do not immerse or put under running water, even for cleaning purposes.

• Do not hold with damp hands.

• Do not use at temperatures below 0°C and above 35°C.

• Stop using your appliance and contact an Authorised Service Centre if:
- your appliance has fallen.

• It does not work correctly.

Diese Sicherheitshinweise sind auch auf unserer Website www.rowenta.com verfügbar.

NL Lees de instructies voordat u het apparaat gaat gebruiken en vermijd gevaarlijke situaties als gevolg van een verkeerd gebruik.

VEILIGHEIDSAVZIEZEN

• Controleer de spanning van uw elektriciteitsinstallatie overeenkomst met die van het apparaat. Een verkeerde aan-sluiting kan onherstelbare schade veroorzaken die niet door de garantie gedekt wordt.

• De installatie van het apparaat en het gebruik moeten echter beantwoorden aan de in uw land geldende normen.

• Dit apparaat mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, mentale of zintuiglijke capaciteiten en personen die weinig ervaring of kennis hebben op voorwaarde dat ze onder de supervisie staan van een persoon die verantwoordelijk is voor hen of te genoeg richtlijnen gekregen hebben om het apparaat veilig te kunnen hanteren en de gevaren kennen. Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen. Schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden mogen nooit door kinderen zonder toezicht uitgevoerd worden.

• Indien het netsnoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, diens servicedienst of een persoon met een gelijkwaardige kwalificatie, om gevaarlijke situaties te voorkomen.

• **WAARSCHUWING:** Berg het apparaat op een droge plek op.

• Het apparaat mag alleen worden gebruikt met de spanning die op het voedingselement staat. Gebruik geen ander voedingselement dan het door de fabrikant meegeleverde model.

• Gebruik dit apparaat niet met natte handen of in de buurt van badkuipen, douches, wastafels of andere water bewattende reservoirs.

• Wanneer het apparaat in een badkamer gebruikt wordt, haal dan de stekker uit het stopcontact na het gebruik, omdat water gevaarlijk kan zijn, zelfs wanneer het apparaat uitgeschakeld is.

• Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen zich niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijke persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.

• Gebruik het apparaat niet meer en neem contact op met een erkende servicecentrum indien:
- het apparaat gevallen is;
- het niet meer normaal werkt.

• De stekker moet uit het stopcontact gehaald worden:
- vóór het reinigen en onderhoud van het apparaat;
- bij storingen tijdens het gebruik.

• zódra u het apparaat niet meer gebruikt is.
• Niet gebruiken wanneer het netsnoer beschadigd is.

• Niet in water onderdompelen of onder de kraan houden, ook niet voor het reinigen.

• Niet vasthouden met vochtige handen.

• Niet bij het kasje vasthouden wanneer dit heet is, maar aan de handgreep.

• De stekker niet uit het stopcontact halen door aan het snoer te trekken, maar alleen via de stekker.

• Geen verlengsnoer gebruiken.

• Niet reinigen met schurende of corrosieve middelen.

• Niet gebruiken bij temperaturen onder 0 °C en boven 35 °C.

GARANTIE

Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het kan niet voor bedrijfsmatige doeleinden gebruikt worden. De garantie is niet geldig in geval van een ongeoorloofd gebruik.

WEES VRIENDLIJK VOOR HET MILIEU!

Uw apparaat bevat veel materialen die hergebruikt of gerecycled kunnen worden.

• Wanneer het apparaat van de accu wordt uitgenomen wordt volledig leeg zijn, voordat u de zonnepaneel opent om de majkjes van het apparaat met een gereedschap, maak de draden los en recycleer de accu op veilige wijze.

Deze voorschriften kunt u nalezen op onze website www.rowenta.com

IT Leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio per evitare pericoli dovuti a un utilizzo sbagliato.

CONSIGLI DI SICUREZZA

• Per la vostra sicurezza, questo apparecchio è conforme alle norme e normative applicabili (Direttive BassaTensione, Compatibilità elettromagnetica, Ambiente...).

• Verificare che la tensione del vostro impianto elettrico corrisponda a quella dell'apparecchio. Qualsiasi errore di collegamento all'alimentazione può causare danni irreversibili non coperti dalla garanzia.

• L'installazione dell'apparecchio e il suo utilizzo devono tuttavia essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese.

• Il presente apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, mentali e sensoriali o non dotate di un livello adeguato di formazione e competenza solo nel caso in cui abbiano ricevuto un'apposita supervisione o

istruzioni inerenti all'uso sicuro dell'apparecchio e siano pienamente consapevoli dei pericoli ad esso connessi.

I bambini devono astenersi dal giocare con questo apparecchio. La pulizia dell'apparecchio e le relative operazioni di manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza la supervisione di un adulto.

• Se il cavo d'alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal fabbricante, dal suo servizio assistenza o da persone con qualifica simile per evitare pericoli.

• **AVVERTIMENTO:** Tenere l'apparecchio all'asciutto.

• Das Gerät darf nur mit der Spannung versorgt werden, die auf dem Netzteil angegeben ist. Verwenden Sie nur das Netzteilmodell, das der Hersteller geliefert hat.

• Non utilizzare l'apparecchio vicino a vasche da bagno, docce, lavandini o altri recipienti contenenti acqua.

• Quando l'apparecchio è utilizzato in un bagno, staccato dalla corrente dopo il suo utilizzo, la vicinanza dell'acqua può presentare un pericolo anche quando l'apparecchio è spento.

• Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone prive di esperienza o di conoscenza, a meno che una persona responsabile della loro sicurezza li sorvegli o li abbia preventivamente informati sull'utilizzo dell'apparecchio. È opportuno sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

• L'apparecchio deve essere staccato dalla corrente: prima di operazioni di pulizia e manutenzione, in caso di anomalia di funzionamento, non appena avete terminato di utilizzarlo.

• Non immergere né passarlo sotto l'acqua, nemmeno per la pulizia.

• Non tenere per le mani umide.

• Non tenerlo per la carcassa che è calda, ma usare l'impugnatura.

• Non staccare l'apparecchio dalla corrente tirando il cavo, ma afferrare la spina ed estrarla dalla presa.

• Non usare con temperatura inferiori a 0 °C e superiori a 35 °C.

• Non utilizzare l'apparecchio e contattate un Centro Assistenza autorizzato se:
- l'apparecchio è caduto;
- non funziona normalmente.

GARANTIA

Questo apparecchio è destinato esclusivamente ad un uso domestico. Non può essere utilizzato a scopi professionali. La garanzia diventa nulla e non valida in caso di uso non corretto.

CONTRIBUIMOS ALLA PROTEZIONE DELL'AMBIENTE!

L'apparecchio contém numerosi materiali valorizzabili o riciclabili. Portatelo in un punto di raccolta, o in un caso mancanza, in un centro assistenza autorizzato affinché venga effettuato il trattamento più opportuno.

Riciclaggio delle batterie
Per togliere gli accumulatori, scaricate completamente gli accumulatori prima dello smontaggio. Aprite il corpo dell'apparecchio con un attrezzo, tagliate le connessioni, riciclate gli accumulatori in modo sicuro.

Le presenti istruzioni d'uso sono anche disponibili sul nostro sito web www.rowenta.com

ES Lea las instrucciones antes de utilizar el aparato y evite cualquier peligro debido a un mal uso.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

• Por su seguridad, este aparato cumple las normas y disposiciones aplicables (Directivas de Baja Tensión, Compatibilidad Electromagnética, Medio Ambiente...).

• Asegúrese de que el voltaje de su instalación eléctrica se corresponde con el de su aparato. Cualquier error de conexión puede causar daños irreversibles que no cubre la garantía.

• La instalación del aparato y su uso debe cumplir no obstante las normas en vigor en su país.

• Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarsea niños sin supervisión.

• En caso de que el cable de alimentación esté dañado, éste deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio postventa o por personas cualificadas con el fin de evitar cualquier peligro.

• **ATENCIÓN:** Guardar el aparato en un lugar seco.

• El aparato debe alimentarse únicamente con la tensión indicada en el bloque de alimentación. No use otro bloque de alimentación diferente al modelo proporcionado por el constructor.

• No utilice este aparato cerca de la bañera, de la ducha, del lavabo o de cualquier otro recipiente que contenga agua.

• No utilizar ni pasar el aparato por el agua, ni siquiera para limpiarlo.

• No sujetar con las manos húmedas.

• No tocar por la carcasa que está caliente, sino por el asa.

• No desconecte tirando del cable, sino tirando del enchufe.

• No utilice ningún alargador eléctrico.

• No lo limpie con productos abrasivos o corrosivos.

• No utilice el aparato y temperatura inferior a 0°C ni superior a 35°C.

• No utilice el aparato y contacte con un Centro de Servicio Autorizado

• si su aparato ha caído al suelo o

• si no funciona normalmente

GARANTIA

Su aparato está destinado únicamente a un uso doméstico. No puede utilizarse con fines profesionales. La garantía quedará anulada y dejará de ser válida en caso de un uso incorrecto.

COLABORAMOS EN LA PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE!

L'apparecchio contém un gran número de materiales valorizables o reciclables. Llévelo a un punto de recogida o en un defecto a un servicio técnico autorizado para que realice su tratamiento.

Reciclae de las baterías
Para retirar las baterías, descárguelas completamente antes del desmontaje. Abra la carcasa del aparato con una herramienta, corte las conexiones y recicle las baterías de una manera segura.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web www.rowenta.com

PT Leia atentamente as instruções antes de utilizar o aparelho por forma a evitar qualquer situação de perigo devido a uma utilização incorrecta.

CONSELHOS DE SEGURANÇA

• Para sua segurança, este aparelho está em conformidade com as normas e regulamentos aplicáveis (Directivas Baixa Tensão, Compatibilidade Electromagnética, Meio Ambiente...).

• Verifique se a tensão da sua instalação eléctrica é compatível com a do seu aparelho. Qualquer erro de ligação pode causar danos irreversíveis que não estão cobertos pela garantia.

• A instalação do aparelho bem como a sua utilização devem, no entanto, estar em conformidade com as normas em vigor no seu país.

• Este electrodoméstico puede ser usado por niños de 8 años en adelante y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales o por falta de conocimientos y experiencia en el manejo de este tipo de aparatos, siempre que cuenten con supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y entiendan los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento de usuario no deben realizarsea niños sin supervisión.

• Se o cabo de alimentação se encontrar de alguma forma danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, Serviço de Assistência Técnica ou por um técnico qualificado por forma a evitar qualquer situação de perigo para o utilizador.

• **ADVERTÊNCIA:** Manter o aparelho em local seco.

• Aparatul trebuie alimentat numai cu tensiunea indicată pe blocul de alimentare. Nu utilizați un alt bloc de alimentare decât modelul furnizat de către constructor.

• Não utilize este aparelho próximo de banheiras, chuveiros, lavatórios ou outros recipientes com água.

• Quando o aparelho é utilizado numa casa de banho, desligue-o após o seu uso, dado que a proximidade da água pode constituir um perigo, mesmo quando o aparelho se encontra desligado.

• Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.

• O aparelho deve ser desligado: antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou manutenção, no caso de anomalia de funcionamento, após cada utilização.

• Não utilizar o e o cabo se encontrar de alguma forma danificado

• Não segurar nem passar por água, mesmo que seja para a limpeza

• Não segurar com as mãos húmidas.

• Não segurar na caixa de comandos, que está quente,mas sim pela pega.

• Não desligar puxando pelo cabo, mas sim retirando a ficha da tomada.

• Não limpar com produtos abrasivos ou corrosivos.

• Não utilizar a temperatura inferior a 0 °C em superiores a 35 °C.

• Não utilize o seu aparelho e contacte um Serviço de Assistência Técnica autorizado Rowenta se o aparelho tiver caído ao solo ou não estiver a funcionar correctamente.

GARANTIA

O seu aparelho destina-se apenas a uma utilização doméstica. Não pode ser utilizado para fins profissionais. A garantia torna-se nula e inválida no caso de uma utilização incorrecta.

PROTECCIÓN DO MEIO AMBIENTE EM PRIMEIRO LUGAR!

O seu aparelho contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados.

• Reciclagem das baterias
Para retirar os acumuladores, descarregue totalmente os acumuladores antes da desmontagem. Abra os compartimentos do aparelho com uma ferramenta, corte as ligações e recicle os acumuladores com segurança.

Estas instrucciones también están disponibles en nuestra web www.rowenta.com.

EL Διαβάστε τις οδηγίες πρότερο χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προκειμένου να αποφευχθεί το κίνδυνο λόγω ακατάλληλης χρήσης.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

• Για την ασφάλειά σας, η παρούσα συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τα ερροποιητικά πρότυπα και κανονισμούς (Οδηγίες για Χαμηλή Τάση, Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα, Περιβάλλον...).

• Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας από 8 ετών και πάνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, διατοντικές ή αντιληπτικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, αν τους παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες όσον αφορά την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους υπάρχοντες κινδύνους. Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρσμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

• Εάν το καλώδιο ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από την κατασκευαστρια εταιρεία, το εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις μετά την πώληση της κατασκευαστριας εταιρείας ή έναν εξειδικευμένο τεχνικό για να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος ατυχήματος.

• **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Να φυλάσσετε τη συσκευή σε ξηρό μέρος.

• Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται αποκλειστικά με τη τάση που αναγράφεται πάνω στο σύστημα τροφοδότησης. Μη χρησιμοποιείτε σύστημα τροφοδότησης διαφορετικό από το μοντέλο που παρέχεται από τον κατασκευαστή.

• Μη χρησιμοποιείτε αυτήν τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, σε ντουζιέρες, νιπτήρες ή σε άλλα που περιέχουν νερό.

• Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή στο μπάνιο, να την αποσυνδέετε από το ρεύμα μετά από τη χρήση διότι λόγω της εγγύτητας στο νερό μπορεί να εμφανιστεί κίνδυνος κτύπου ακόμα και όταν δεν διακοπεί η λειτουργία της.

• Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται προς χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) των οποίων η σωματική, αισθητήρια ή ψευκτική ικανότητα είναι μειωμένη, ή από άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση ως προς τη χρήση, εκτός εάν τα άτομα αυτά βρίσκονται υπό επίβλεψη ή ακολουθούν προτερές οδηγίες που αφορούν στη χρήση της συσκευής από κάποιο άτομο που είναι υπεύθυνο ως προς την ασφαλή ούς. Τα παιδιά πρέπει να βρίσκονται υπό επίβλεψη προκειμένου να δια-ασφαλιστεί ότι δεν θα χρησιμοποιούν τη συσκευή ως παιχνίδι.

• Πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα: πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, περίπτωση απορροής λευκοπρωτεΐνης, αφού έχει τελειώσει να τη χρησιμοποιείτε.

• Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το καλώδιο έχει φθαρεί

• Η συσκευή της συσκευής μετά σε νερό ούτε και να τη βρέχετε με νερό, ακόμα και κατά τον καθαρισμό.

• Μην κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια.

• Μην αποσυνδέτε τη συσκευή από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά τρα-βώντας την πρίζα.

• Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρική σμάλτινα.

• Μην καθαρίζετε τη συσκευή με λευκαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα.

• Μη χρησιμοποιείτε

ⓘ Recyklovanje

Svetlje je sberbeno mistu nebe, neokuziteju il, smluvnjivo servisnimo sredstvom, kide s nim bude nazeleno odpadkovim zposobem.

Recyclecable baterii

Pro vneti akumulatorty je nejrivne zcela vybitie. Pomocni nástroje otevete pruzovnu, puziriste, pterušte, spoje, akumulatory bezpeçným zposobom recyklyte.

Tyto instrukce jsou k nahlédnutí také na našich stránkách www.rowenta.com

PL

Przczytaly instrukcje przed użyciem urządzenia, aby uniknąć wszelkich zagrożeń wynikających z nieprawidłowej obsługi.

ZASADY BEZPECZNIWA

• Oia Twojego bezpieczeŃstwa, urządzenie to spehnia wymogi obowiązujacych norm i przepisów. Wykonalne są następujące przemyśle z zakresu kompatybilności elektro-magnetycznej, normy środowiskowe.
• Sprawdź, czy napiecie Twojej instalacji elektrycznej odpowiada napięcie urządzenia. Każde nieprawidłowe podłączenie może spowodować nieodwracalne uszkodzenia, które nie są pokryte gwarancją.
• Instalacja urządzenia i jego użycie musza być zgodne z normami obowiązującymi w Twoim kraju.

• Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych i umysłowych oraz osoby nieopisujące stosownego doświadczenia lub wiedzy wyłącznie pod nadzorem albo po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego korzystania z urządzenia. Dzieci nie powinny wykorzystywać urządzenia do zabawy. Czyszczenie oraz czynności konserwacyjne nie powinny być przeprowadzane przez dzieci bez nadzoru dorosłych.

• W razie uszkodzenia przewodu zasilającego, powinien on być wymieniony u producenta, w punkcie serwisowym lub przez osoby o równoważnych kwalifikacjach, w celu uniknięcia zagrożenia.

• **AK JE NAPAJĄC KĄBEL POŠKODENÝ, JE POTRÉBNÉ, ABY HO VYMEINIL VÝROBCA, JEHO ZÁKAZNÝK SERVIS ALBO OSOBY S PODOBNÝ KVALIFIKÁCIĄ, ABY SA PREDŠILO BEZPEÈENSTVU.**

• **UPOZORNÈNIE:** Predtížite tým jej životnosti.

• **Pri stroji udržiavajte v suchu.**

• **Pri stroji môže byť napájaný len napätím uvedeným na napájacom bloku. Používajte len model napájacieho bloku, ktorý dodáva výrobca.**

• Nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu waznien, przysięchno, umywalki e innych naczyń mywopnych wodą.

• Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, odłącz je od źródła zasilania po każdym użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie także wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

• Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udziela im wczesniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

• Urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego użycia.

• Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony.

• Nie zamierzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.

• Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.

• Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyty.

• Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.

• Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.

• W przypadku nieprawidłowego działania, -zaraz po zakończeniu jego użycia.

• Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony

• Nie zamierzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.

• Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.

• Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.

• Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.

• Do mycia nie używaj produktów szorstkich lub powodujących korozję.

• Nie używaj w temperaturze poniżej 0 °C i powyżej 35 °C.

• Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.

GWARANCJA

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Biezmy czynny udział w ochronie środowiska!

ⓘ Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetworzeniu lub recyklingowi.

W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki. Nie należy go umieszczać z innymi odpadami komunalnymi.

Recykling baterii

Aby wyjąć akumulatory i rozładować je całkowicie przed demontażem, otwórz okno zabezpieczające przed przepięciem i odłącz przewody. Podłącz akumulatory bezpeçnym recyklingowi.

Instrukcja dostępna jest także na stronie internetowej: www.rowenta.com

VARNOŠTNI NAVŠETI

• Ta naprava ustreza veljavnim standardom in predpisom (direktive za nizko napetost, elektromagnetno združljivost, okolje...).
• Preverite, ali napajanje in uporaba tega električnega napeljavne ustrezajo nastopi naprave. Napačna priključitev na omrežje lahko povzroči nevarnostjo škodo, ki ni vključena v garancijo.
• Instalacija naprave in njena uporaba morata biti v skladu z veljavnimi standardi v vaši državi.

• Napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzornimi ali umskimi sposobnostimi ali brez izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali deležni navodil v zvezi z varno uporabo naprave in razumejo možne nevarnosti. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Pri čiščenju in vzdrževanju otroci brez nadzora ne smejo biti prisotni.

• Ako zachranvající kabel e povređen, za da izbegnete vsjakih rizikove, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиса за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

• **ВНИМАНИЕ:** По този начин ще удължите живота на уреда. Уредът трябва да се съхранява сух.

• Уредът трябва да се захранва единствено с напрежението, отбелязано върху захранващия блок. Използвайте само захранващ блок от модела, предоставен от производителя.

• Не използвайте уреда в близост до вами, душ-кабини, мивки, басейни или други съдове, съдържащи вода.

• Ако използвате уреда в банята, изключете го от мрежата веднага след употреба, защото близостта с вода може да предстванява опасност дори когато уредът не е включен.

• Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за това е безопасност лице надлежно и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Нагледжайте детета, за да се уверите, че не играят с уреда.

• Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден

• Не погачайте и не мийте с вода дори при почистване.

• Не хащайте с мокри пръсти.

• Не хащайте за коруца, която се нагрява, а за дръжката.

• Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.

• Не използвайте удължители.

• Не използвайте обрчани или корозионни препарати за почистване.

• Не използвайте при температура по-ниска от 0 °C и по-висока от 35 °C.

• Не използвайте уреда, се свържете с одобен сервисен център, в слу- чай че уредът е падал или не работи нормално.

ГВАРНЦИЯ

Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvih.

Ne sme se uporabljati v profesionalne namene.

V primeru napake uporabite postopne garancije nična in neveljavna.

SOELOMIU PRI PRIZADAVANJU ZA ZAŠÈITO OKOLJA!

• Vaša naprava vsebuje številne vredne materiale, ki se lahko reciklirajo.
• Zato jo odnesite na zbirno mesto, če ga ni pa v pooblašeni servisi center, kjer jo bodo ustrezno predelali.

Recikliranje akumulatorty

Se želimo odstraniti akumulatorty, pustite, da se pred demontažo popolnoma izprazni. Ohlajne naprave odprite z orodjem, prerizete povezoave in reciklirate akumulatorty na varnem načinu.

Ta navodila se nahajajo tudi na naši spletni strani www.rowenta.com

SK

Pred použitím prístroja si prečítajte pokyny a predchádzajúce nebezpeèenstvá spôsobenom nesprávnou manipuláciou.

BEZPEÈENSTVO POKYNY

• Aby vaša zaistená Vaša bezpečnost, tento prístroj zodpovedá platným normám a predpisom (smernicami o nízkej napetosti, o elektromagnetickej kompatibilite, o životnom prostredí...).
• Skontrolujte, či napätie vašej elektrickej inštalácie zodpovedá napätiu vášho prístroja. Akékoľvek nesprávne zapojenie môže spôsobiť nenávratné škody, na ktoré sa záruka nevzťahuje.
• Instalácia prístroja a jeho používanie musia byť v súlade s normami platnými vo vašom štáte.

• Toto zariadenie môže byť používané deťmi od veku 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo osobami s nedostatkom skúsenosti a vedomostí, ak sú pod dohľadom osoby bliu obznanenej s bezpečným používaním tohto zariadenia a rozumuje možným rizikám. Deti si so zariadením nesmú hrať. Čistenie a používateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

• Ako je napájaný kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákazník servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

• **UPOZORNÈNIE:** Predtížite tým jej životnosti.

• **Pri stroji udržiavajte v suchu.**

• **Pri stroji môže byť napájaný len napätím uvedeným na napájacom bloku. Používajte len model napájacieho bloku, ktorý dodáva výrobca.**

• Ak je napájaný kábel poškodený, je potrebné, aby ho vymenil výrobca, jeho zákazník servis alebo osoby s podobnou kvalifikáciou, aby sa predišlo nebezpečenstvu.

• **UPOZORNÈNIE:** Predtížite tým jej životnosti.

• **Pri stroji udržiavajte v suchu.**

• **Pri stroji môže byť napájaný len napätím uvedeným na napájacom bloku. Používajte len model napájacieho bloku, ktorý dodáva výrobca.**

• Nie wolno używać tego urządzenia w pobliżu waznien, przysięchno, umywalki e innych naczyń mywopnych wodą.

• Jeżeli urządzenie jest używane w łazience, odłącz je od źródła zasilania po każdym użyciu, ponieważ bliskość wody stanowi zagrożenie także wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.

• Urządzenie to nie powinno być używane przez osoby (w tym przez dzieci), których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, ani przez osoby nie posiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że osoba odpowiedzialna za ich bezpieczeństwo nadzoruje ich czynności związane z używaniem urządzenia lub udziela im wczesniej wskazówek dotyczących jego obsługi. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

• Urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania przed myciem i konserwacją, w przypadku nieprawidłowego działania, zaraz po zakończeniu jego użycia.

• Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony

• Nie zamierzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.

• Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.

• Nie trzymaj urządzenia za gorącą obudowę, ale za uchwyty.

• Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.

• Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.

• W przypadku nieprawidłowego działania, -zaraz po zakończeniu jego użycia.

• Nie używaj urządzenia jeśli kabel jest uszkodzony

• Nie zamierzaj urządzenia w wodzie ani nie wkładaj go pod bieżącą wodę, nawet w celu jego umycia.

• Nie trzymaj urządzenia mokrymi rękoma.

• Aby wyłączyć urządzenie z sieci, nie pociągaj za kabel, ale za wtyczkę.

• Nie stosuj przedłużaczy elektrycznych.

• Do mycia nie używaj produktów szorstkich lub powodujących korozję.

• Nie używaj w temperaturze poniżej 0 °C i powyżej 35 °C.

• Nie używaj urządzenia i skontaktuj się z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, gdy: urządzenie upadło lub nie funkcjonuje prawidłowo.

GWARANCJA

Twoje urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Nie może być stosowane do celów profesjonalnych. Gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użytkowania urządzenia.

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

ⓘ Tento prístroj obsahuje veľa zhodnotiteľných alebo recyklovateľných materiálov.

Odovzdať je možné na zberné miesto, alebo ak takéto miesto chýba, tak autorizačnomu servisnému stredisku, ktoré zabezpečí jeho likvidáciu.

Recykliacia baterií

AK chcete akumulatorty zlikvidovať, pred vybratím ich úplne vybitie. Pomocou nástroja otvorte kryt prístroja, prerizete vodiče a akumulatorty recyklyte vhodným spôsobom.

Tieto instrukcie sú dostupné aj na našich webstránkach www.rowenta.com

BG

Прочитайте внимателно, преди да използвате уреда, за да избегнете всякакви рискове, предизвикани от неправилна употреба.

СЪВЪТИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

• За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и на действащата нормативна уредба (Нисковолтажна директива, Директива за електромагнитна съвместимост, Директива за опазване на околната среда и др.).

• Прочетете данни захранването на уреда отговорно на електроенергетика на мрежа. Неправилното захранване може да причини необратими повреди, които не се покриват от гаранция.

• Инсталирането на уреда и използването му трябва да отговарят на действащите стандарти във вашата държава.

• Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица без опит и знания, ако са поставени под наблюдение или бъдат инструктирани за безопасната му употреба, и разбират опасностите. С уреда не трябва да си играят деца. Да не се извършва почистване и поддръжка от деца, оставени без надзор.

• Ако захранващият кабел е повреден, за да избегнете всякакви рискове, той трябва да бъде сменен от производителя, от сервиса за гаранционно обслужване или от лица със сходна квалификация.

• **ВНИМАНИЕ:** По този начин ще удължите живота на уреда. Уредът трябва да се съхранява сух.

• Уредът трябва да се захранва единствено с напрежението, отбелязано върху захранващия блок. Използвайте само захранващ блок от модела, предоставен от производителя.

• Не използвайте уреда в близост до вами, душ-кабини, мивки, басейни или други съдове, съдържащи вода.

• Ако използвате уреда в банята, изключете го от мрежата веднага след употреба, защото близостта с вода може да предстванява опасност дори когато уредът не е включен.

• Уредът не е предназначен да бъде използван от лица (включително от деца), чиито физически, сетивни или умствени способности са ограничени, или лица без опит и знания освен ако отговорно за това е безопасност лице надлежно и дава предварителни указания относно ползването на уреда. Нагледжайте детета, за да се уверите, че не играят с уреда.

• Не използвайте уреда, ако кабелът е повреден

• Не погачайте и не мийте с вода дори при почистване.

• Не хащайте с мокри пръсти.

• Не хащайте за коруца, която се нагрява, а за дръжката.

• Не държайте захранващия кабел, а щепсел, за да го изключите от мрежата.

• Не използвайте удължители.

• Не използвайте обрчани или корозионни препарати за почистване.

• Не използвайте при температура по-ниска от 0 °C и по-висока от 35 °C.

• Не използвайте уреда, се свържете с одобен сервисен център, в слу- чай че уредът е падал или не работи нормално.

ГВАРНЦИЯ

Този уред е предназначен само за домашна употреба.

Е е предназначен за професионални цели.
Гаранцията се обхваща при неправилна употреба.

DA UČASTVAVJE V OPAZEVANJE NA OKOLNATA SREDA!

ⓘ Uredet e izraèten od razliènih materialov, ki moãe moãat da se predad na vtornimi surovinni ili za de reciklirati.

Predajte go v specialcen center ili, ako nima takãa, v odobren servis, da ga bude preraboteno.

Recikliranje baterije

Ostaveite akumulatortne baterije da se razpadet namlyno, predi da jih izvadite. Otvoreite korpus na uredu s s svetlotnim instrumetu, otvorenite baterije i predajte akumulatortne baterije za recikliranje.

Teti instrukciju moãat da budu nameneni slyo i na naãija veb-sajt www.rowenta.com

HR

Hranite instrukcije ispravno pri uporabi aparata, da bi izbegli vsa kakršna koli tveganja.

BEZBESNOŠNI SAVJETI

• U cilju Vaše bezbednosti, ovaj aparat je u skladu sa važećim normama i propisima (Direktiva o najnižem naponu, elektromagnetnoj kompatibilnosti, okolini...).

• Proverite da li napon vaŠem domaćinstvu odgovara naponu aparata. Svaka greška kod prikljuèivanja moãe izazvati nepovratna oštećenja koja nisu obuhvaćena jamstvom.

• Ovaj aparat može koristiti djeca starija od 8 godina starosti i osobe sa smanjenim fizièkim, osjetinim ili mentalnim sposobnostima ili manjkom iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili im se daje upute za rad s uređajem na siguran naèin te razumiju s time povezane opasnosti. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Djeca ne smiju èistiti ni održavati uređaj bez nadzora.

• Ako je prikljuèni vod oštećen, njega mora zamijeniti proizvođaè, njegov ovlaštenii servis ili osoba sliènih kvalifikacija, u cilju izbjegavanja svake eventualne opasnosti.

• **BUDIITE OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• Uređaj se smije napajati samo na naponu naznaèenom na napojnom bloku. Nemojte da upotrebljavate drugi napojni blok osim modela koji je dostavio proizvođaè.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.

• **OPREZNI:** Èuvajte aparat na suhom.